

1. un dē kiʔəs nē stækfō.gəl zi.n ēnzē bēnō.wt
2. mēnē vrmt æz dē blum: gō.m bēgī:tn
3. zē spiny- nid ā.ndērz mir uf mē- masiŋ:
4. dæ.lvn æz lastəX
5. ep da skēp kri.ənzē bēskiməl bru.ət
6. dēn tēmərma e.nē splēntēr m zēnē vijērē
7. dē skipērē lækte zēn lēpn uf
8. m di fabri.kē - æsēr ni:tn tē zi.nē
9. kumd i.r kentfē
10. patruŋ - gēfd u-nsfi:r pmtn bi:r | *geen verkl.-
vorm* |
11. brīgd u.s twi.ə kilo.ŋ kri.kn
12. zēn ā.ldērsXēvy:vn tēgō.rē vyf li-tērs wī:n gē-
druŋkŋ
13. i bēdri.ēgdē mi mē nē kniplē
14. kē zēnē kni. gēzi.n
15. vāstnō.vnt nē ni fe.lēmē gēvi:rt
16. k̄bām bli.ə dak mēdā.llder ni me.gēgō.n ēn ē.
17. ketēkīk ni Xēdō.ən zēlē mō.t
18. wijæt Xēdō.ən - ndi.n didōr ō-fkū.mt
19. ēŋ kōbē - ēŋ kōbēnētē - nē kōbējōgērē
20. ēŋ klō-kē - bēnūwt - nē mē.ēs - padēstu.ln (*zeldz.*)
- of : pērōplytēs - nō.g.ē - nē pyt - nē f(l)ifutērē
21. di mīnsu twiē stīē: dun vāXtn
22. kXō y pē:rls Xē.vn
23. ŋlant - du fe.l udē ske.pn ōfbre.kn
24. in æ fā.nzle.vn ēm bē.tē gēkrē.g.n
25. g.ēf mi twiē brīē stīēn
26. da stambelt stō.tēr nīmīē
27. di vēnd ēd nle.vn glēk nē gru.ētī i-ērē
28. lyfēfē.r æz mēne.məl ni Xēble.vēn
29. dē sko.ljūŋz ē.n mētē mīrētēr nō dē zi.ē gēwē.st
30. kŋ kan ulg-lik ni kumn ir dak Xrīē bēnē
31. dē br.ēstn drūŋk gē.rn lī.nzō.pap
32. ŋkani Xōn wērkn ijed nzi.ērē ke.lē
33. stē-k nēkrē nē stil in dinēm bastlē
34. nent mē-tē ke.g.lis wōtr nīmē g.ēspe.lt
35. e.la - kē twē kirz aXtēr y g.ērū-pm
36. di pē.r nē ni ri-pē - tsit nōg ēn wītē kēr'nēl m
37. zē zīm wēg. nō tlā.nt
38. zed i.ēst si-ŋ g.ē.lt fōrtē:rt
39. jē g.ō.ēt nō.yfērē brīŋn
40. zē dnelt fan ēr mē.lkwi-t
41. dē vint mu si- vyf bēskē.rēmēn
42. m dē skē.lde zwēmīn æ ʔēvō.rlēk
43. ije-stē.rk umdatn gru.ēŋ is
44. mē mu.tn widēr dēr dnē.lt fan ē-n ēn dē rēst
is fēr ā.ldērē
45. æ.lp nēkrē da bēd ipēfn
46. uzē mētēsrē æsōvæt ufīn zwīm
47. zē sprīŋn umtērfu.ērst fu.ērīn wētīŋē
48. dno.vēni:r g.ōtēm buvm g.ræfjēn
49. du rēstfē.istēr tu.wē
50. t̄bēg.mtē klupm - vuēr drēstē mēse - du.ēgmēsē -
-tluf - dē vēspsēs
51. bēdēsprī:ē - pytēræk - ytsprī:ēn - vōrbri.m -
yt̄bri:ēn - ēm bō.tram brī:ēn | kē min stytn me. |
52. zē.n da vyf ēr ō.r ōfēs.nēn
53. zi vō.dēr e.dām zē.z jō.r lāŋk lō.ētīnō skō.lē
gō.ənē
54. kē.t æm ā-fXērō.ən zō lō.ētē lāŋstwō.ētēr tē
gō.ənē
55. *vale niet gebr.* | zākē vē.ēzn zi.m uli.r ni fe.lē
56. ē.rdnē pōtn zi-ni- fe.lē wē.ärt
57. dno.vpō.lē stō.əd i-ndnē.ärt
58. mō.ärt æst nōX tē kut um tē katslŋ (*kinderspel*)
59. di kē.ēsē gē.fe.(l) klō.ärtē ēnīē
60. i trōk ant pē.ērtsn - of : pē.ärtzē stē:ärt
61. ō.vērtit kwā-m: zi-dēr ōlōjō.ērīn nō dē kærēmīsē
62. dē pō.ētēr zē.i dat ōns i.ēr vōlmē.kt æ
63. g.ē zō-X mi wēl mō g.ēn sprō-ktē.gē mi nī.t
64. dē zwulms Xō.ən gōn ōfkūp:
65. g.ōjē gē vāndō.gē ni Xōŋ kō:ērtīn
66. ē.tn zē wōk Xē:rn kō.ēs
67. zēnē mōtā.r æ ʔēsprōŋn - ē līX stīlē - of : kapot
(*sedert de Duitse bezetting 1914-18*)
68. tē.d ēn wā.rēmēn dāXēwīst ēn tē nē zu.tn ō.vnt
69. da fīntfē lōp̄t būrēvuts
70. tēām bōst in dē kanē
71. ksu-. g.ē:rn ē.n datē faktā:r nēm brī:f mē.æt
72. kē- zi.ēr ā mēn ē.rte
73. kēŋ gm twē.ēzdrivērs fēdrō.gēn
74. aXtēr dē vi:rn spanōwē tpe.ērd in dē niwē karē
75. kē. ul dē kats fān vu.ēr dānu.nē
76. dē zō.nē vān dē kō.nīŋk æ w-ōk soldō- Xēwīst
77. wē.tfē(g-i) gīēmēm bō.gēmō.kēr wō.ŋ:
78. di ru-.rzn ēn lāŋē du.rns - of : stākērs
79. kXēlu-.ēvēr gī.m wōrt fan - tse ul trifēls
80. tkīntfē wā-z du.ēt ir dānzī kōstīn du:ūpm
81. zin u.ērīn ēn zin u.ōg.ēn lu.ōpm
82. ō.r dōXtērtfē - of : mē.īskē - æ mē-d ē mā.ndzē -
of : pāndērke nō. dn bāŋ brū.mbe.zīn g.ōn trākē -
of : nō.dn bāŋ aXtēr brū.mbe.zīn
83. tēz ē spōrtē yt di li.ērē
84. i zētē zi-ŋ ke.l ō.pm
85. tfo-.lkn zōXtē nījā.ndērs ōf Xē.lt ēn rīkdu-m -
of : wē.rldē
86. ālder mū.nd æz dru.ōg.ē vāndīn dāst
87. di wōg lōp ski.ēf - tē nēn umōwō.g u-dō.ēr
88. kē- vu.ēdēŋ klī.ēn ēn trumēlkē g.ēkōXt
89. dē gr.ētēbak æ du.ē fan ēŋ kust in tē slī-kēn
90. zēn li.tfē wō kōrt ēŋ gū.t
91. tē- bēst in dē skō.uwē
92. nē skātēr mu- Xu-. kAN. mī-kēn
93. zūk nēkrē aXtēr mīmēn ū:t
94. kwe.t ni wō.ēdākn mu Xōn zūkn
95. nē ku.lē kē.lde ēr Xu. fuē t̄bi:r
96. kmust ōstīnblū.trīŋkīn vu.ärtē vērklū-kŋ
97. kmūt i.ēstē.tn in t̄stū-.l vu:rn
98. mēm brū.rē wū- mu.
99. dē mē.lk̄bu.r mōk nē gru.ētīn tur
100. dē kē.rēmē.lk æ dān æ zy:r - zē.ēntn dēr mē
wē:rē
101. mē zun di. pat kō.n vāln ī: ō.rē
102. tē nē zy-.stīn - sekō:r (*voor personen en voor
zaken*)
103. jēŋ ku-m nu-.rXēmānytē tē lō.ētē
104. m itō.ljē zēndēr bē.rg.ēn di vi:r spy-g.ēn
105. tarfdzē g-i dō.ēr ep dywīn
106. tē bu.vm ē-.nz ēn stīk fan dē brāg.ē g.ēvō.ērīn

107. gə mu-d us fə.ln kurn: kørn
 108. jɪ fān lə.vn gəkurn: mejəŋ gildəgə bazə
 109. di dər æz i-m buknut Xəmakt
 110. ē g-ətro-wə vro-wə - of : g-ətro-wyʃ (*platter*)
 mu kənə.jm
 111. kɛ- i.r g-æs Xəzə.yt - mə twaslæXsə.ət
 112. dmbro-wər zægdat nɔX tə dir æs fu.ər tə bo-rw̃n
 113. bakən - k̄ba-kə - gə ba-kt - jə ba-kt - bakti-
 wə ba-kə - k̄ba-ktə - mɛ.ŋgəba-kə
 114. bi.ən - k̄bi.ə - gə bi.ət - jə bi.ət - wə bi.ən - g-əmə
 brən - iʃ bu.ə - kɛ g-əbo.n - bum zəwuk
 115. tæ əŋ klɪ.əntʃə mə ɛn fi.ntʃə
 116. g-ə kəndir ɛ.i.jərs krigən ɛp də mart
 117. ijeʔəzɛ.i datijep mi gɪŋk pɛ.i.zn
 118. də mə.ərtə zɛ.i dati glik ə.
 119. twə.ərn vy-f prizn
 120. ʊ-ndər dm iəkə lɪ-gndər ve.l iəkəno.tn |
 rəknoʃjəs |
 121. twə.ətər g-ə ʔəŋ ko.kn - tkəktul
 122. tu-r.jə nɔʔru.nə - vatnə nɔ- mə zystə g-ə-
 mə.yt
 123. majənɛ-r.zə məknəzə mɛ-tn dərə vanən ɛ.i
 124. da bu.vmtʃə g-ətə mu.lək̄.ŋgru.jin
 125. də pastər ɛ- Xu. wi-n
 126. uz u-d yz æz əfəbrant
 127. də mə.ɪk sprɪt ytnər van də ku.
 128. də kɔstərə - of : klɔk.ly-wərə (*k is nas.*) ly-wt
 fu.ə də krysprəsəsi
 129. də trɔ.ŋ: vandə kɔrtəwə.gnə byg-n van tXəwɪXtə
 130. də twɪ.ə dytskə kwə.mn y-t - of : bytn
 131. zɛ.n æm skɔrtəblo-w g-əsle.gn
 132. də so-r.s æz əmbətʃə flo-w
 133. də sni.ə lɪ-Xtɪ-kə
 134. tæ ni.əwə g-əle.n dak y g-əzi.n ɛ-r.
 135. ni.pu.ərtə wɛ.rd ɛ - of : kumdə giələ ni.wə stat
 136. dū.n - k̄dū.ət - gə dū.dət - jə dū.dət - wə dū.ŋt -
 gə dū.ət - zə dū.ŋt - k̄de-r.jət - gə de-r.jət - jə
 de-r.jət - wə de-r.jint - gə de-r.jint - zə de-r.jint -
 de-r.jəkɪk̄dadə - datntə mər du.t - dasət məərn
 de-r.jɪn
 137. du.vpm - ndəpkli-ət - ndəpfuntə - də sɔldə.jtən
 138. dæsk-rn - ɪ dæ.st - ɪ dæ.stə - iʃəʔədɔsk-rn
 139. bɪ: - iʃ bmt - gə bmt - jə bmt - wə bmdn - g-ə
 bmt - zə bmdn - of : zə zɪm be.zəg mə bmdn -
 bmti - bŭ.ŋti - kə.ə.abundn
 140. *Locale landmaten* : ən ũ.ndərɪl̄.əns - də pærsə
 = 1/100^e *honderdl.* - dri vŭ.t (9 v. = 1 pærsə -
 nə vŭ.t = 30 cm.)
 141. *Waternamen* : də lɛ.iʃə - də nɛ.rbe.kə - sku.ə-
 wɔtərbe.kə

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is be-səg-æm

De inwoners heeten be-səg-æmnɛ.ərs

Een bijnaam kennen zij niet, maar zij heeten die van Kuurne : de.zɪs

Aantal inwoners op 31-12-34 : 3.566.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn : de platse - 'kafujuk - de plas (Herberg) - de vlasblumə - wa'trū.nəst - de knək (Herberg) - mərə-vjə (Herberg); er zijn geen locale verschillen. Er wordt noch Fransch, noch A. B. gesproken.

De bevolking bestaat voornamelijk uit arbeiders, waaronder meest vlasbewerkers; tegenwoordig zijn er echter een paar honderd vlasbewerkers werkloos. Velen gaan nu als seizoenarbeiders naar Frankrijk vlas slijten, in de bieten werken, en in den oogst werken.

Zegslieden. 1. Vermandele, Maurice; 28 j.; hier geb.; vlashandelaar; heeft steeds hier verbleven; V. van Winkel St.-Elooi, M. van Kortrijk; spreekt gewoonlijk Bissegemsch.

2. Ameye, Petrus-Jozef; 28 j.; hier geb.; gemeentesecretaris (gewezen vlashandelaar); heeft steeds hier verbleven; V. en M. beiden van Bissegem; spreekt gewoonlijk Bissegemsch.